



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
13 November 2017
Russian
Original: English

Семьдесят вторая сессия

Третий комитет

Пункт 72(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Нидерланды, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сингапур, Словакия, Словения, Того, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чехия, Швейцария и Эстония: пересмотренный проект резолюции

Права человека на безопасную питьевую воду и санитариию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию [64/292](#) от 28 июля 2010 года, в которой она признала право на безопасную и чистую питьевую воду и санитариию как право человека, имеющее существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека, и свою резолюцию [70/169](#) от 17 декабря 2015 года, озаглавленную «Право человека на безопасную питьевую воду и санитариию»,

подтверждая все предыдущие резолюции Совета по правам человека, касающиеся прав человека на безопасную питьевую воду и санитариию, в частности его резолюцию [33/10](#) от 29 сентября 2016 года¹,

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 53А* и исправление ([A/71/53/Add.1](#) и [A/71/53/Add.1/Corr.1](#)), глава II.



ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека², Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах³, Международный пакт о гражданских и политических правах⁵, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁴, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵, Конвенцию о правах ребенка⁶ и Конвенцию о правах инвалидов⁷,

ссылаясь также на свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач области устойчивого развития,

ссылаясь далее на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию⁸, принятую в июне 1992 года, и свою резолюцию 66/288 от 27 июля 2012 года, озаглавленную «Будущее, которого мы хотим», и особо отмечая чрезвычайно важное значение водоснабжения и санитарии в рамках всех трех компонентов устойчивого развития,

подтверждая свою резолюцию 71/222 от 21 декабря 2016 года, в которой она провозгласила период 2018–2028 годов Международным десятилетием действий «Вода для устойчивого развития»,

ссылаясь на свою резолюцию 71/256 от 23 декабря 2016 года под названием «Новая программа развития городов», которая была принята на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), проведенной 17–20 октября 2016 года в Кито, и в которой говорится о необходимости обеспечения всем без какой-либо дискриминации равноправного и приемлемого с точки зрения стоимости доступа к устойчивой базовой физической и социальной инфраструктуре, в том числе к безопасной питьевой воде и санитарии,

напоминая о том, что в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 47/193 от 22 декабря 1992 года и 67/291 от 24 июля 2013 года 22 марта было провозглашено Всемирным днем водных ресурсов, а 19 ноября — Всемирным днем туалета, что открыло важные возможности для, среди прочего, повышения уровня осведомленности о правах человека на безопасную питьевую воду и санитарии и нерешенных задачах в этой области,

напоминая также о том, что в своей резолюции 67/291, озаглавленной «Санитария для всех», она рекомендовала всем государствам-членам, а также организациям системы Организации Объединенных Наций, международным организациям и другим заинтересованным сторонам подходить к вопросу санитарии в гораздо более широком контексте, включающем все его аспекты, в том числе пропаганду гигиены, предоставление основных услуг в области санитарии, канализацию и очистку и рециркуляцию сточных вод в рамках комплексного управления водными ресурсами,

² Резолюция 217 А (III).

³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

⁵ Ibid, vol. 1249, No. 20378.

⁶ Ibid, vol. 1577, No. 27531.

⁷ Ibid, vol. 2515, No. 44910.

⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

принимая к сведению соответствующие обязательства и инициативы в области содействия реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарии, о которых было объявлено на совещании высокого уровня партнерства «Санитария и вода для всех» в 2014 году; в Нгорской декларации о санитарии и гигиене, принятой на четвертой Африканской конференции по санитарии и гигиене в 2015 году; Даккской декларации, принятой на шестой Южноазиатской конференции по санитарии в 2016 году; Лимской декларации, принятой на четвертой Конференции стран Латинской Америки и Карибского бассейна по санитарии в 2016 году; и Дар-эс-Саламской «дорожной карте» по выполнению принятых в Нгоре обязательств в отношении водной безопасности и санитарии в Африке, принятой в ходе шестой Африканской недели водных ресурсов в 2016 году; а также призыв к действиям, сформулированный на симпозиуме высокого уровня по цели 6 в области устойчивого развития и поставленным в ее рамках задачам «Достижение всеобщего доступа к воде и санитарии», который был проведен 9–11 августа 2016 года в Душанбе,

ссылаясь на замечание общего порядка № 15 (2002) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, касающееся права на воду (статьи 11 и 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)⁹ и заявление Комитета о праве на санитарные услуги от 19 ноября 2010 года¹⁰, а также на доклады Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги,

с удовлетворением отмечая работу Всемирной организации здравоохранения и Детского фонда Организации Объединенных Наций, о которой говорится в обновленном докладе за 2017 год, опубликованном Совместной программой по мониторингу водоснабжения и санитарии¹¹,

приветствуя тот факт, что, согласно указанному докладу Совместной программы по мониторингу, доступ к системам питьевого водоснабжения, организованного с соблюдением требований безопасности, имеет около 71 процента населения мира, но при этом будучи глубоко обеспокоена тем, что 12 процентов населения мира все еще не имеет доступа даже к базовым услугам питьевого водоснабжения,

будучи глубоко обеспокоена тем, что 4,5 миллиарда человек не имеют доступа к санитарным услугам, организованным с соблюдением требований безопасности, 2,3 миллиарда человек все еще не имеют доступа даже к базовым санитарным услугам и 892 миллиона человек повсюду в мире по-прежнему практикуют открытую дефекацию, что является одним из явных проявлений нищеты и крайней нищеты,

будучи глубоко обеспокоена также отсутствием доступа к надлежащим услугам в области водоснабжения и санитарии и катастрофическими последствиями этого для общего состояния здоровья населения в ситуациях гуманитарных кризисов, в том числе в условиях конфликтов и стихийных бедствий, и признавая, что население стран, затрагиваемых конфликтами, насилием и нестабильностью, в четыре раза чаще, чем население незатрагиваемых стран, не имеет доступа к базовым услугам питьевого водоснабжения и в два раза чаще не имеет доступа к базовым санитарным услугам,

⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 2 (E/2003/22)*, приложение IV.

¹⁰ Там же, *2011 год, Дополнение № 2 (E/2011/22)*, приложение VI.

¹¹ World Health Organization/United Nations Children's Fund, *Progress on Drinking Water, Sanitation and Hygiene* (Geneva, 2017)

будучи глубоко обеспокоена далее тем, что женщины и девочки часто сталкиваются с особыми препятствиями в плане доступа к воде и санитарным услугам, особенно в ситуациях гуманитарных кризисов, в том числе в условиях конфликтов и стихийных бедствий, и что во многих районах мира на женщинах и девочках лежит основное бремя обязанностей по снабжению водой своих домашних хозяйств, что ограничивает время, которое они могут посвятить другим занятиям, таким как образование и досуг, а также зарабатывание средств к существованию,

будучи глубоко обеспокоена тем, что отсутствие доступа к надлежащим услугам в области водоснабжения и санитарии, включая услуги, необходимые для поддержания личной гигиены во время менструации, особенно в школах, усиливает широко распространенные предрассудки, связанные с менструацией, отрицательно сказываясь на гендерном равенстве и осуществлении женщинами и девочками своих прав человека, включая право на образование и право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что, женщины и девочки особенно часто подвергаются опасности и становятся объектами нападений, сексуального и гендерного насилия, домогательств и других угроз их безопасности, когда ходят за водой для своих домашних хозяйств или используют санитарные удобства за пределами своих жилищ либо же практикуют открытую дефекацию,

будучи глубоко встревожена тем, что от заболеваний, связанных с качеством воды и санитарно-гигиеническими условиями, больше всего страдают дети и что в ситуациях гуманитарных кризисов, в том числе в условиях конфликтов и стихийных бедствий, перебои с водоснабжением и оказанием санитарных услуг приводят к особенно тяжелым последствиям для детей, и подчеркивая, что прогресс в деле снижения детской смертности и заболеваемости, а также в решении проблемы задержки роста детей связан с обеспечением доступа женщин и детей к безопасной питьевой воде и санитарии,

с удовлетворением отмечая, что Совместная программа по мониторингу водоснабжения и санитарии создала обширную глобальную базу данных и сыграла важную роль в разработке глобальных нормативных показателей для отслеживания прогресса, и при этом принимая во внимание тот факт, что официальные данные очень часто не учитывают полностью всех аспектов прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию,

будучи глубоко обеспокоена тем, что отсутствие санитарно-технических сооружений или их несоответствие надлежащим требованиям и серьезные недостатки в области управления водными ресурсами и очистки сточных вод могут негативно влиять на водоснабжение и обеспечение устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и что, согласно Докладу Организации Объединенных Наций о развитии мировых водных ресурсов за 2017 год, более 80 процентов сточных вод в мире в целом и более 95 процентов сточных вод в некоторых наименее развитых странах сбрасывается в окружающую среду без очистки,

заявляя о важности постоянного увеличения объема качественных, доступных, свежих и достоверных детализированных данных о прогрессе, связанном со снабжением безопасной питьевой водой и оказанием санитарных услуг, как незаменимого инструмента для планирования, проведения и отслеживания государствами работы, направленной на постепенную реализацию прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию для всех,

подчеркивая важность мониторинга и представления отчетности в связи с работой, направленной на реализацию согласованных на международном уровне целей и задач в области устойчивого развития, включая цель обеспечения наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех,

признавая, что при принятии мер, направленных на постепенную реализацию прав человека на безопасную питьевую воду и санитарии, а также других прав человека, государствам следует все шире применять комплексные подходы и все активнее совершенствовать управление водными ресурсами, в частности улучшать системы очистки сточных вод, предотвращать загрязнение поверхностных и грунтовых вод и сокращать масштабы такого загрязнения,

подчеркивая, что национальное законодательство и стратегии имеют принципиальное значение для постепенной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарии,

заявляя о важности регионального и международного технического сотрудничества — в соответствующих случаях — как инструмента содействия постепенной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарии при том понимании, что это не должно сказываться на вопросах международного водного права, включая право международных водотоков,

подтверждая обязанность государств принимать меры к поощрению и защите всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и к которым следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, не делая никаких различий и с одинаковым вниманием,

напоминая о том, что права человека на безопасную питьевую воду и санитарии вытекают из права на достаточный жизненный уровень и неразрывно связаны с правом на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство,

выражая обеспокоенность по поводу того, что изменение климата способствовало и продолжает способствовать росту частоты и интенсивности как внезапно возникающих стихийных бедствий, так и прогрессирующих явлений, а также что такие явления отрицательно сказываются на полном осуществлении всех прав человека, включая права на безопасную питьевую воду и санитарии,

1. *подтверждает*, что права человека на безопасную питьевую воду и санитарии в качестве компонентов права на достаточный жизненный уровень имеют исключительно важное значение для полного осуществления права на жизнь и всех прав человека;

2. *признает*, что право человека на безопасную питьевую воду означает право каждого человека без какой-либо дискриминации иметь доступ к достаточным объемам безопасной, годной к потреблению, физически доступной и недорогой воды для личных и бытовых нужд, а право человека на санитарии — право каждого без какой-либо дискриминации иметь во всех сферах жизни физический доступ к недорогим, безопасным, гигиеничным, надежным и приемлемым с социальной и культурной точек зрения санитарным услугам, которыми можно пользоваться отдельно от других лиц, сохраняя чувство собственного достоинства, и подтверждая при этом, что оба эти права являются компонентами права на достаточный жизненный уровень;

3. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о праве человека на безопасную питьевую

воду и санитарные услуги и с признательностью принимает к сведению его доклады о сотрудничестве в целях развития¹² и его доклад о регулировании услуг и правах человека на безопасную питьевую воду и санитарии¹³;

4. *призывает* государства:

a) принимать меры к реализации согласованных на международном уровне целей и задач в области устойчивого развития, включая цель обеспечения наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех, согласно своим обязанностям по международному праву;

b) принимать меры к обеспечению постепенной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарии для всех на недискриминационной основе, добиваясь при этом ликвидации неравенства в вопросах доступа, обусловленного расовой принадлежностью, гендером, возрастом, инвалидностью, этническим происхождением, культурой, вероисповеданием и национальным или социальным происхождением, а также любыми иными причинами, в том числе неравенства лиц, принадлежащих к группам риска и маргинализированным группам;

c) осуществлять постоянный мониторинг и регулярный анализ ситуации с реализацией прав человека на безопасную питьевую воду и санитарии;

d) выявлять типичные случаи несоблюдения, необеспечения защиты или неосуществления прав человека на безопасную питьевую воду и санитарии для всех без какой-либо дискриминации и принимать меры к устранению их структурных причин при разработке политики и подготовке бюджетов в более широком контексте, применяя целостный подход к планированию, направленный на обеспечение всеобщего устойчивого доступа, в том числе в тех случаях, когда в деятельности по оказанию услуг участвуют частный сектор, органы и неправительственные организации;

e) содействовать тому, чтобы женщины играли ведущую роль и в полной мере, эффективно и на равных участвовали в принятии решений, касающихся управления водными ресурсами и оказания санитарных услуг, и обеспечивать применение гендерного подхода при разработке и осуществлении программ в области водоснабжения и санитарии, в том числе включая в них меры, направленные, среди прочего, на сокращение затрат времени женщин и девочек на обеспечение водой своих домашних хозяйств, в целях ослабления негативного влияния отсутствия надлежащих систем водоснабжения и санитарии на доступ девочек к образованию и обеспечения защиты женщин и девочек от физических угроз и посягательств, включая сексуальное насилие, при выполнении ими работы по снабжению водой своих домашних хозяйств, а также при использовании санитарных удобств вне дома или в случаях открытой дефекации;

f) постепенно искоренять практику открытой дефекации путем проведения политики, направленной на расширение доступа к санитарным услугам, в том числе для лиц, принадлежащих к уязвимым и маргинализированным группам;

g) решать вопросы санитарии в гораздо более широком контексте с учетом необходимости применения комплексных подходов;

h) консультироваться относительно адекватных решений с местными общинами и другими заинтересованными сторонами, включая гражданское

¹² A/71/302 и A/72/127.

¹³ A/HRC/36/45.

общество и частный сектор, и координировать с ними свою деятельность в целях обеспечения устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и санитарии;

i) активизировать усилия для того, чтобы существенно сократить долю неочищенных сточных вод, сбрасываемых в окружающую среду, и обеспечить, чтобы в планах и программах, направленных на повышение качества санитарных услуг, учитывалась потребность в надлежащих системах очистки хозяйственно-бытовых сточных вод, включая удаление детских фекалий, в целях уменьшения рисков для здоровья человека, запасов питьевой воды и окружающей среды;

j) обеспечить наличие эффективных механизмов подотчетности, с тем чтобы все поставщики услуг в области водоснабжения и санитарии, в том числе из частного сектора, соблюдали права человека и не допускали, чтобы их действия были причиной нарушения или ущемления прав человека либо способствовали их нарушению или ущемлению;

5. *призывает* негосударственные структуры, в том числе коммерческие предприятия, как транснациональные, так и иные, выполнять свою обязанность уважать права человека, включая права человека на безопасную питьевую воду и санитарию, в том числе сотрудничая с государственными органами при проведении ими расследований в связи с утверждениями о нарушениях прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию и постепенно расширяя взаимодействие с государствами в целях выявления нарушений таких прав и обеспечения средств защиты;

6. *предлагает* региональным и международным организациям дополнять усилия государств, направленные на обеспечение постепенной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию;

7. *призывает* государства-члены укреплять глобальные партнерства в интересах устойчивого развития как одно из средств реализации и содействия реализации целей и задач, сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹⁴, и подчеркивает, что принятие Повестки дня на период до 2030 года ознаменовало собой концептуальный сдвиг в сторону более сбалансированного и комплексного плана действий по достижению устойчивого развития, отражающего неделимость и взаимозависимость всех прав человека;

8. *подтверждает*, что центральную роль в надзоре за осуществлением последующей деятельности и проведением обзора на глобальном уровне играет политический форум высокого уровня, работающий под эгидой Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, и предлагает государствам-членам обменяться на политическом форуме высокого уровня в 2018 году опытом и передовой практикой в отношении рассматриваемых целей, включая цель обеспечения наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех;

9. *подтверждает также*, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и обязаны в индивидуальном порядке и с опорой на международную помощь и международное сотрудничество, особенно сотрудничество в экономической и технической областях, принимать, в максимальных пределах имеющихся у них ресурсов, меры к постепенному обеспечению всеми надлежащими способами —

¹⁴ Резолюция 70/1.

включая, в частности, принятие законодательных мер — полной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию;

10. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества и технической помощи, оказываемой государствами, специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и международными партнерами и партнерами по развитию, а также учреждениями-донорами, и настоятельно призывает партнеров по развитию использовать правозащитный подход при разработке и осуществлении программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, имеющих отношение к правам на безопасную питьевую воду и санитарию;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей семьдесят четвертой сессии.
